

---

## MOSAÏQUE DE CHERCHELL

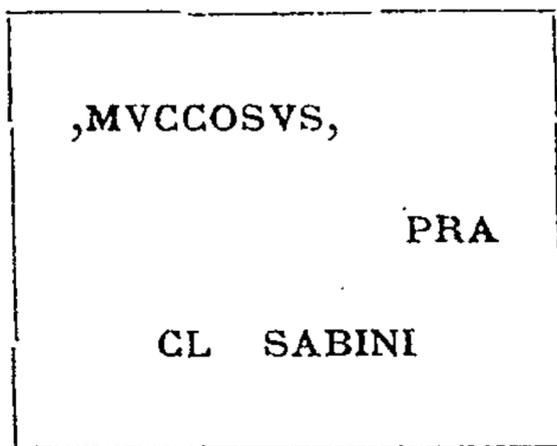
---

Nous avons donné, précédemment (*Rev. afr.*, t. XXVII, p. 482), la description d'une grande mosaïque trouvée près de Cherchell. Ce beau fragment est aujourd'hui installé chez M. Giauchain, architecte, qui l'a acquis et fait apporter à Alger pour servir à la décoration de son atelier. Le transport, la restauration et la mise en place ont été effectués avec le plus grand soin.

Nous pouvons aujourd'hui, ayant sous les yeux non plus une copie défectueuse, mais l'original lui-même, rectifier l'inscription qu'il contient.

Le médaillon central représente, nous l'avons dit, un cheval de profil, d'un dessin un peu tourmenté, mais très ferme; il a la tête tournée à droite et paraît frapper la terre du pied avec impatience. Dans le champ, à gauche, on lit: MVCCOSVS; sur l'encolure, PRA; sur la cuisse, CL; et sur le corps, SABINI.

La disposition des lettres dans le carré, abstraction faite du dessin, est la suivante :



L'adjectif *muccosus* (régulièrement *mucosus*), s'an-

nonce par sa place dans le dessin et par sa signification comme le nom du cheval. C'est ainsi que l'on voit, dans des mosaïques de Barcelone et de Constantine, des chevaux porter des noms exprimant des qualités physiques : *damonus*, *luxuriosus*, *altus*, etc.

Les initiales *pra* sont difficilement explicables, étant donné le grand nombre de mots qui commencent par ces trois lettres.

Enfin, le troisième groupe de lettres s'interprétera facilement si l'on se reporte aux exemples du même genre. « Sur la croupe on voit très souvent une marque, ou même un nom entier au génitif, probablement celui du propriétaire des chevaux (1). Ce propriétaire est ici *Claudius Sabinus* ; mais, la place lui faisant défaut, le mosaïste a étendu le nom de la croupe à toute la longueur du corps. Il n'y a pas lieu de s'étonner de ce que les inscriptions empiètent sur le dessin, puisque ces lettres existaient en réalité sur le corps de l'animal ; c'est moins une convention que l'observation d'un détail qui avait une grande importance dans l'esprit de l'artiste.

Les chevaux que l'on représente ainsi sont toujours des chevaux de course, et cet honneur est réservé sans doute aux vainqueurs de l'hippodrome. *Mucosus*, isolé au milieu d'une riche décoration qui paraît destinée à lui servir de cadre, dans une attitude impatiente et superbe, nous apparaît comme un des héros du cirque de Césarée. Sans doute, *Claudius Sabinus* a remporté, grâce à lui, plus d'un triomphe dans l'immense stade dont on admire les restes à l'ouest de la ville de Cherchell.

P. GAVAULT.




---

(1) E. Saglio, *Dict. des antiquités*, à l'article *Circus*.